

## ОТЗЫВ

официального оппонента на кандидатскую диссертацию Нодировой Сайёрамо Салимшоевны на тему «Структурно-семантический анализ лексики наименования «хӯрок – food (пища)» в разноструктурных языках (на материале таджикского и английского языков)» представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки)

Диссертация Нодировой Сайёрамо Салимшоевны на тему «Структурно-семантический анализ лексики наименования «хӯрок – food (пища)» в разноструктурных языках (на материале таджикского и английского языков)» представляет собой фундаментальное лингвистическое исследование, в котором сочетаются два важных аспекта лингвистического анализа: структурный и семантический.

Необходимо отметить, что проблема становления и развития лексико-семантической системы разноструктурных языков активно разрабатывается в современной лингвистике. Благодаря введению в научный оборот новых лексических единиц и всестороннему анализу лексического состава, данное направление успешно развивается на каждом этапе своего развития.

Сравнительное изучение лексической системы «лексики наименования «хӯрок – food (пища)» таджикского и английского языков оказывает содействие дальнейшему развитию теории лексики, определению закономерностей становления лексической системы конкретной области науки. Вышеуказанное положение свидетельствует об актуальности исследования лексики наименования пищи таджикского и английского языков в сравнительном плане.

Новизна исследования заключается в том, что впервые предлагается комплексное монографическое очерчивание лингвистической основы таджикской и английской лексики наименования пищи; рассматриваются диахронические и синхронические аспекты – исторический, формальный, структурно-деривационный, семантические особенности лексики наименования пищи современного таджикского и английского литературного языков.

Наряду с этим, научная новизна данной диссертации обусловливается тем, что таджикская и английская лексика, обозначающая наименования

пищи, впервые стала объектом этнолингвистического анализа. В исследуемой диссертации введен новый лексический материал, в том числе содержащийся в неопубликованных источниках и собранных в полевых условиях. Теоретическая значимость исследования заключается в том, что результат систематизации и анализа лексического материала дал возможность охарактеризовать и пополнить этнический пласт и выявить особенности таджикской и английской кухни как часть культуры народов. Результат исследования является определенным вкладом в развитии теории сопоставительного, структурного, семантического анализа лексики.

В диссертации автором использованы несколько методов исследования. Основными методами являются этимологический, трансформационный, формальный, комплексный, а также метод компонентного анализа и количественной обработки изучаемого материала.

Диссертация состоит из вводной части, трёх глав, заключения, библиографии, насчитывающей более 207 научных изданий и 30 приложений.

Во введении излагается общая характеристика работы, обосновывается актуальность исследования и основы диссертационной работы, степени изученности, цели и задачи исследования, её научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования, источники и методы исследования.

Первая глава диссертации – «Теоретические основы исследования лексики наименования «хӯрок – food (пища)» в таджикском и английском языках», включает восемь разделов.

В первом разделе первой главы соискателем рассматривается соотношение языка и речи как единство общего и частного, индивидуального, в котором язык является общим, а речь – частным, отдельным. Автором отмечается, что именно речь является источником непрерывного развития и совершенства языка как общественного явления, а слово является основной единицей языка и речи.

Второй раздел этой главы посвящён изучению теоретических аспектов «семантического поля» в языкознании. В этом разделе автором рассматриваются понятия «семантического поля» в исследованиях не только русских, но и зарубежных лингвистов в частности Й.Трира, Г. Ипсена, Л.Вейсгербера и В.Порцига.

В третьем разделе первой главы автор рассматривает понятия о «структуре» и «системе» в лингвистических воззрениях А.С. Мельничука, Г.С.Щура, Л.А.Новикова, Ю.Г.Караулова, Ф.П.Филина и других.

В четвёртом разделе соискатель исследует наименования как лексико-семантические единицы. Во всех языках названия пищи обладают коммуникативной значимостью. Для определения единицы исследования автором используется термин «наименование» с целью проведения структурно - семантического анализа сопоставляемых языках. В толковых и двуязычных словарях под определением «наименование» традиционно понимается название – ном, исм; *вид – навъ; разновидность – навъ, намуд, хел, ном, номи аниқ; наименование – ном, исм, унвон.*

В пятом разделе первой главы – «Пища как историко-культурное явление в этнолингвистике» автор рассматривает историко-культурные факторы проявления пищи в этнолингвистике. Автор подробно рассматривает пищевую лексику горных таджиков Памира, Дарваза, Каратегина (Рашт), Ванджа и других этнических групп Припамирья, а также о приготавливаемых блюдах периода XIX-XX вв. которые приводятся в трудах М.С. Андреева, А.А. Семенова, Н.А. Кислякова, Р.Л. Неменовой, А.З. Розенфельд и др.

Шестой раздел первой главы освещает «Источники становления и развития лексики наименования «хӯрок – food (пища)» в таджикском и английском языках». К двуязычным и многоязычным толковым словарям или глоссариям, научным произведениям таджикских, персидских, английских авторов, сыгравших значительную роль в становлении и развитии лексики наименования «хӯрок.– food (пища)» в сопоставляемых языках, относятся следующие словари и глоссарии.

Седьмой раздел – «О лексических единицах, относящихся к таджикской кухне» посвящен изучению пищевой лексики таджикской кухни. В диссертации национальную кухню таджиков автор разделяет на обычные, праздничные, обрядовые и гостевые трапезы, которые таджики приготавливаются в период проведения праздников в различных регионах Таджикистана – Бадахшане, Дарвазе, Припамирье, Каратегине (Рашт), Кулябе.

В последнем разделе первой главы «О лексических единицах, относящихся к английской кухне» исследована пищевая лексика английской кухни. Автором отмечается, что кухня Великобритании как одна из колониальных держав, начиная с XV в. подверглась влиянию колониальных стран, в частности Индии. Она включает в себя не только

лексические единицы английской, но и шотландской, валлийской и индийской кухни.

**Вторая глава** диссертации «Структурный анализ лексики наименования «хӯрок – food (пища)» в таджикском и английском языках» состоит из двух разделов.

В первом разделе, второй главы автором проводится формально-структурная классификация лексики наименования «хӯрок – food (пища)» в исследуемых языках. Лексика, которая относится к наименованию «хӯрок – food (пища)» в таджикском и английском языках, классифицирована согласно их структуры и отнесённости к следующим лексико-семантическим полям: 1) лексико-семантическое поле (ЛСП) «нон ва маъсулоти нонӣ – bread and products made of bread (хлеб и хлебобулочные изделия)» 2) ЛСП «хӯрокҳои якум – first dishes (первые блюда)», 3) ЛСП «хӯрокҳои дуюм – second dishes (вторые блюда)», 4) ЛСП «шириниҳо – desserts (десерты)», 5) ЛСП «маҳсулоти ширӣ – milk and dairy products (молочные продукты)», 6) ЛСП «нӯшокиҳо – drinks (напитки)» 7) ЛСП «меваҳо ва сабзавот – fruits and vegetables (фрукты и овощи)».

Во втором разделе – «Структурный анализ однокомпонентной лексики наименования «хӯрок – food (пища)» в таджикском и английском языках» анализируется однокомпонентная лексика наименования согласно их структуры и отнесенности к лексико-семантическим полям. В данном разделе соискателем проводится структурный анализ однокомпонентной лексики в семи подразделах, на основании проведенной формально-структурной классификации лексики наименования «хӯрок – food (пища)» в таджикском и английском языках.

При проведении структурного анализа однокомпонентной лексики наименований «хӯрок – food (пища)» в рассматриваемых языках автор выделяет простые, производные и сложные лексические единицы.

Третий раздел данной главы также состоит из семи подразделов. В третьем разделе проведен анализ поликомпонентной лексики наименования «хӯрок – food (пища)» в таджикском и английском языках. Автор отмечает, что большая часть словосочетаний данной группы формируется на основе атрибутивных отношений между составляющими их компонентами. Количество поликомпонентной лексики относящихся к данной группе в процентном соотношении составляет приблизительно 45% от всей рассматриваемой лексики.

Четвертый раздел диссертации посвящён выявлению роли конверсии в образовании лексики наименования «хӯрок – food (пища)» в сопоставляемых языках. Автор отмечает, что большая часть лингвистов придерживаются противоположного мнения, которое заключается в том, что конверсия – это не просто один из способов словообразования в английском языке, а один из наиболее продуктивных способов словообразования в современном английском языке.

**Третья глава** диссертации называется «Лексико-семантическое освещение лексики наименования «хӯрок – food (пища)» в таджикском и английском языках», и состоит из пяти разделов.

В первом разделе этой главы рассматривается роль и значение полисемии, а во втором разделе анализируется явление омонимии. На основании проведенного анализа семантического поля «хӯрок – food (пища)» в таджикском и английском языках исследуемого материала, автор делает вывод о том, что омонимия неизбежный результат исторического развития языка, подобно полисемии, многозначности.

В третьем разделе отмечаются особенности синонимических рядов в лексике, относящиеся к наименованию «хӯрок – food (пища)» в таджикском и английском языках.

В четвёртом разделе автор уделяет внимание антонимии в лексике наименования «хӯрок – food (пища)» в сопоставляемых языках. В процессе проведенного анализа антонимов относящихся к лексике наименований «хӯрок – food (пища)» диссертантом установлено, что больше всего антонимов у качественных прилагательных и наречий, которые в основном содержат вкусовые качества, что в общеязыковом употреблении закреплено противопоставление.

Пятый раздел – «Роль заимствованной лексики наименования «хӯрок – food (пища)» в сопоставляемых языках» посвящен анализу заимствованной лексики наименования «хӯрок – food (пища)».

Шестой раздел «Репрезентация лексики наименования «хӯрок – food (пища)» в фразеологизмов, пословицах и поговорках в таджикском и английском языках» диссертант отмечает, что во многих случаях фразеологические единицы таджикского и английского языков отличаются образностью, своей внутренней формой, источниками происхождения. Однако, несмотря на это, в рассмотренных фразеологических системах наблюдается наличие большого количества аналогий.

В заключении автором подводятся основные результаты проведенного исследования.

Анализ представленных в диссертационной работе материалов позволяет прийти к выводу, что диссертант достиг поставленной цели. При проведении структурно-семантического анализа лексики наименования «хӯрок – food (пища)» таджикского и английского языков были использованы методы структурно-семантического анализа с применением элементов сопоставительного, синхронно-диахронического и этимологического методов, проведена этимологизация лексического материала. Исследуемая лексика была дифференцирована по классам, системам и группам в зависимости от периода её появления и развития в сопоставляемых языках.

Несмотря на достоинства диссертационной работы, хотелось бы указать на некоторые допущенные упущения и погрешности:

1. Необходимо отметить несоразмерность глав, вторая глава превышает первую главу по количеству разделов.

2. В шестом разделе первой главы диссертации «Источники становления и развития лексики наименования «хӯрок – food (пища)» в таджикском и английском языках» в некоторых приведенных цитатах не указаны источники.

3. В третьей главе шестого раздела «Репрезентация лексики наименования «хӯрок – food (пища)» во фразеологизмах, пословицах и поговорках в таджикском и английском языках» некоторые фразеологизмы английского языка не совпадают по семантике и стилистической направленности с таджикским языком (стр.142, 144, 145).

4. В работе допущены орфографические и стилистические погрешности (стр.44, 58, 93, 125).

Указанные выше замечания никак не снижают ценность исследования. Диссертация представляет научную значимость и является самостоятельным завершённым исследованием. Работа написана на высоком научном уровне и по своей актуальности, научной новизне, теоретической и практической значимости отвечает требованиям, предъявляемым требованиям ВАК РФ. Основные положения и полученные результаты исследования отражены в публикациях в ведущих рецензируемых научных журналах, рекомендованных ВАК Минобрнауки Российской Федерации. Текст автореферата передает основное содержание диссертации.

В целом, диссертационная работа Нодировой Сайёрамо Салимшоевны на тему «Структурно-семантический анализ лексики наименования «хӯрок – food (пища)» в разноструктурных языках (на материале таджикского и

английского языков)» по актуальности, новизне и значимости полученных результатов, отвечает требованиям ВАК Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а её автор заслуживает присуждения ей искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки).

**Кандидат филологических наук,  
старший преподаватель кафедры языков  
Таджикской национальной консерватории  
имени Талабхуджа Сатторова**

**Жураева Рамзия Саидкуловна**

**Подпись к.ф.н., старшего преподавателя  
Жураевой Рамзии Саидкуловны**

**«Заверяю»**

**Начальник УК И СВ Таджикской национальной  
консерватории имени Талабхуджа Сатторова**



**Тошов Мухаммадюсуф Абдурахимович**

**Адрес: Таджикистан, г. Душанбе, ул. Хусейнзода, 155  
Таджикская национальная Консерватория  
имени Талабхуджа Сатторова  
E-mail: tjconservator@mail.ru**

**«21» 08 2024**